

Янзын	ヤンズイーン	最高
Том	トム	大きい
Жижиг	ジジグ	小さい
Өндөр	ウンドウル	高い
Нам, намхан	ナム	低い
Халуун	ハルーン	暑い / 熱い
Хүйтэн	フイテン	寒い / 冷たい
Сайхан, сайн, гоё	サイハン	きれい / 良い
Муу	ムー	悪い
Шинэ	シネ	新しい
Хуучин	フーチン	古い
Хурдан	フルダン	速い
Удаан	ウダン	遅い

モンゴル語	ヨミカタ	日本語の意味
дээр	デール	上
доор	ドール	下
хажууд	ハジュード	横・隣

урд наана	ウルド ナーナ	前
ард цаана	アルド ツァーナ	後ろ
ойролцоо	オイルルツォー	近く
дотор	ドトル	中
гадна гадаа	ガドナ ガダー	外

хооронд дунд	ホーロンド ドゥンド	間
Эсрэг талд	エスレグ	向かい
эргэн тойронд	エルゲン トイロンド	周り
Зүүн талд	ズーン	左
Баруун талд	バルーン	右
захад	ザハド	端
дээгүүр	デーグール	～の上に
доогуур	ドーグール	～の下に

日本語	モンゴル語	ヨミカタ
アパート	орон сууц байр	オロン スウツ
レストラン	ресторан	レストラン
映画館	кино театр	キノ テアトル

水族館	аквариум	アクワリウム
図書館	номын сан	ノミンサン
花屋	цэцгийн дэлгүүр	ツェツギン デルグール
家	байшин	バイシン
スーパー	супермаркет	スーペルマーケット

日本語	モンゴル語	ヨミカタ
動物園	амьтны хүрээлэн	Амитニ フレーエン
パン屋	талх нарийн боов	タルフ ナリン ボオウ
本屋	номын дэлгүүр	ノミン デルグール
病院	эмнэлэг	エムネ ルグ
銀行	банк	バンク
駅	буудал	ブーダル
服屋	хувцасны дэлгүүр	フブツァスニ デルグール
郵便局	шуудан	シュューダン
ホテル	зочид буудал	ゾチド ブーダル

1. Явсан нохой яс зууна.
2. Далайд дусал нэмэр.
3. Ах нь сургаж, дүү нь сонсдог.
4. Муу хүний дуу чанга.
5. Ажил хийвэл ам тосодно.
6. Уулын мод урттай богинотой. Хүний олон сайнтай муутай.
7. Гараа сайн бол бариа сайн.
8. Дуугүй хүний доодох нойтон.
9. Ямааны мах халуун дээрээ.
10. Олны хүч оломгүй далай.
11. Хүн болох багаасаа, хүлэг болох унаганаасаа.
12. Ганц мод гал болохгүй, ганц хүн айл болохгүй.
13. Ам алдвал барьж болдоггүй ээ. Агт алдвал барьж болдог.
14. Уур биеийг зовооно. Уул морийг зовооно.
15. Хүн хэлээрээ, мал хөлөөрөө.
16. Уул үзээгүй хормой шуух, ус үзээгүй гутлаа тайлах.
17. Хүний сайныг ханилан байж мэднэ. Хүлгийн сайныг унан байж мэднэ.
18. Ажил хийвэл дуустал, давс хийвэл уустал.
19. Үнэн үг хэлсэн хүнд хүн өшөөтэй. Үхэр унасан хүнд нохой өшөөтэй.
20. Дулаан явбал мянган лан.
21. Олны хүч оломгүй далай.

Окинавагийн аялал

Би энэ оны 3-р сард анх удаа Окинава руу явсан. Окинава нь Кюшюүгийн өмнөд хэсэгт байдаг. Би Осакагаас усан онгоцоор 38 цаг явсан. Окинавад нэг долоо хоног аялсан. Өдөр бүр цаг агаар сайхан байсан ч жаахан (ちょっとだけ) халуун байсан.

Би янз бүрийн газруудаар (所) очсон. Наха бол Окинавагийн хамгийн том хот. Аялагчид (旅行者) маш олон байсан. Тайвань болон Зүүн Өмнөд Азийн (東南アジア) хүмүүс ч маш олон байсан. Дэлгүүрүүдэд сонирхолтой (面白い) зүйлс их байсан.

Далай үнэхээр (本当に) гайхалтай сайхан (素晴らしい) байсан. Заримдаа Окинавагийн аялгыг (べん) ойлгохгүй байсан ч хүмүүс нь их эелдэг (優しい、親切) байсан. Окинавагийн хоол их амттай байсан. Окинавагийн хөгжим (音楽) ч маш сайхан байсан. Окинавагийн аялал үнэхээр маш хөгжилтэй (楽しい) байсан. Би Окинавад маш их хайртай.

Жишээ 1 (○)

Окинава нь Кюшюүгийн өмнө зүгт байдаг.
→ Тийм

Жишээ 2 (×)

Би энэ оны 1-р сард Окинава руу явсан.
→ Үгүй

下に線引いてください。

1)Осакагаас Окинава хүртэл усан онгоцоор ойролцоогоор (ぐらい) 3 хоног явна.
→ Тийм / Үгүй

2)Окинавагийн 3-р сар сэрүүн (涼しい) байдаг.
→ Тийм / Үгүй

3)Наха бол маш хөл хөдөлгөөнтэй (にぎやか) хот юм.
→ Тийм / Үгүй

4)Окинавагийн далай тийм ч цэвэр биш.
→ Тийм / Үгүй

5)Аялал маш сайхан байсан.
→ Тийм / Үгүй

☐ Осака ба Киото хоёрын аль хотод их сургууль олон байдаг вэ?

① Осака

② Киото

☐ Наха ба Саппоро хоёрын аль нь Осакагаас ойрхон вэ?

① Наха

② Саппоро

☐ Нара ба Киото хоёрын аль нь илүү эртний (хуучин) вэ?

① Нара

② Киото

☐ Осака ба Ёкохама хоёрын аль хотын хүн ам их вэ?

① Осака

② Ёкохама

☐ Аль газар хамгийн олон жуулчинтай (観光客) вэ?

① Токио

② Киото

③ Нара

☐ Аль газрын интоорын цэцэг хамгийн түрүүнд цэцэглэдэг (咲 цэцэглэх) вэ?

① Кюшюү

② Шикоку

③ Окинава

Таны баруун талд юм уу урд талд хэн байгаа вэ? Нэрийг нь бичээрэй.

Та ангийн хаана сууж байгаагаа бичээрэй. Жишээ нь: Би ангийн баруун урд сууж байгаа.
Би ангийн зүүн хойно сууж байна.

1. Явсан нохой яс зууна.

動いた犬は骨をくわえる。

Зүгээр суухаас илүү хийж эхэлбэл үр дүн гарна.

ただ座っているより、行動すれば結果が出るという教え。

2. Далайд дусал нэмэр.

大海にも一滴は役に立つ。

Жижиг зүйл ч бас хэрэгтэй, ач холбогдолтой.

小さなことでも必ず役に立つという意味。

3. Ах нь сургаж, дүү нь сонсдог.

兄は教え、弟は聞く。

Ах хүн туршлагатай тул зөвлөгөөг нь хүндэтгэлтэй сонсох хэрэгтэй.

年上の人には経験が多いので、アドバイスを尊重して聞くべきだという教え。

4. Муу хүний дуу чанга.

悪い人ほど声大きい。

Юуг хаана ярих ёстойгоо мэддэггүй хүнийг хэлнэ.

場をわきまえず大きな声で話す人のことを表す。

5. Ажил хийвэл ам тосодно.

働けば口が潤う。

Хөдөлмөрлөж байж хоол олдоно.

働いてこそ食べ物が手に入るという意味。

6. Уулын мод урттай богинотой. Хүний олон сайнтай муутай.

山の木に長短があるように、人にも良し悪しがある。

Хүмүүс сайн ч бий, муу ч бий.

人には良い人も悪い人もいるという意味。

7. Гараа сайн бол бариа сайн.

始まりが良ければ、終わりも良い。

Юмыг эерэг сайн эхэлбэл үр дүн нь сайн гарна.

良い気持ちで始めれば、結果も良くなるという意味。

8. Дуугүй хүний доодох нойтон.

静かな人の足元は濡れている。

Нээх их юм ярьдаггүй байх тусмаа дотроо юу боддогийг мэдэхэд хэцүү.

あまり話さない人ほど、心の中で何を考えているか分かりにくいという意味。

9. Ямааны мах халуун дээрээ.

ヤギの肉は熱いうちに。

Боломж гарвал хурдан ашиглах хэрэгтэй.

チャンスが来たら、すぐに行動すべきだという教え。

10. Олны хүч оломгүй далай.

大勢の力は計り知れない海のような。

Хамтдаа хийвэл маш их хүчтэй болно.

みんなで協力すれば、とても大きな力になるという意味。

12. Хүн болох багаасаа, хүлэг болох унаганаасаа.

人は幼い頃から、馬は生まれた時から決まる。

Хүүхдийг багаас нь зөв хүмүүжүүлбэл сайн хүн болно.

子どもは小さい頃の教育で良い人に育つという意味。

13. Ганц мод гал болохгүй, ганц хүн айл болохгүй.

一本の木では火にならず、一人では家族にならない。

Бусад хүмүүстэй нийлж нийтэч байх хэрэгтэй.

人と協力し、みんなと仲良くすることが大切だという意味。

14. Ам алдвал барьж болдоггүй ээ. Агт алдвал барьж болдог.

口から出た言葉は戻らないが、逃げた馬は捕まえられる。

Хэлсэн үг, өгсөн амлалт заавал биелэх ёстой.

一度言った言葉や約束は必ず守らなければならないという教え。

15. Уур биеийг зовооно. Уул морийг зовооно.

怒りは自分の体を苦しめ、山は馬を疲れさせる。

Уурлах юм бол зовох хүн нь чи өөрөө ганцаараа болохоор юманд тайван хандах.

怒ると苦しむのは自分自身だけなので、落ち着いて行動しようという教え。

16. Хүн хэлээрээ, мал хөлөөрөө.

人は言葉で、家畜は足で。

Хүн зодолдохгүй, үгээрээ ойлголцох ёстой.

人は暴力ではなく、言葉で分かり合うべきだという教え。

17. Уул үзээгүй хормой шуух, ус үзээгүй гутлаа тайлах.

山も見えていないのに裾をまくり、水も見えていないのに靴を脱ぐ。

Ямар нэг юм болохоос өмнө хэт хүрүүлж яарах хэрэггүй.

何かが起こる前に、早とちりして急ぎすぎてはいけないという教え。

18. Хүний сайныг ханилан байж мэднэ. Хүлгийн сайныг унан байж мэднэ.

人の良さは共に暮らして分かり、馬の良さは乗って分かる。

Хүнийг удаан хамт байж байж жинхэнэ сайн мууг нь мэднэ.

人は長く一緒に過ごしてこそ本当の性格が分かるという意味。

19. Ажил хийвэл дуустал, давс хийвэл уустал.

仕事は終わるまで、塩は溶けるまで。

Юмыг эхлүүлбэл заавал дуустал нь хий.

物事は始めたなら、必ず最後までやり通すべきだという意味。

20. Үнэн үг хэлсэн хүнд хүн өшөөтэй. Үхэр унасан хүнд нохой өшөөтэй.

真実を言う人は人に恨まれ、転んだ牛は犬に噛まれる。

Үнэн үгийг хэлсэнд бусад хүн уурлаж магадгүй.

正しいことを言っても、相手が怒ることがあるという教え。

21. Дулаан явбал мянган лан.

暖かく過ごせば千両の価値がある。

Эрүүл мэнд маш их үнэ цэнэтэй.

健康はとても大切に、大きな価値があるという意味。

22. Олны хүч оломгүй далай.

大勢の力は計り知れない海のような。

Хамтдаа хийвэл маш их хүчтэй болно.

みんなで協力すれば、とても大きな力になるという意味。